

INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL DICCIONARIO

• Sustantivos

Al buscar un sustantivo, ten en cuenta que aparecen enunciados en nominativo singular, seguidos por la desinencia de genitivo y a continuación el artículo: ἄνθρωπος, -ου ὁ. La desinencia de genitivo te dirá la declinación a la que pertenece el sustantivo, y el artículo te permitirá saber su género.

Naturalmente en los textos las palabras no siempre están en nominativo. Para poder encontrarlas en el diccionario, debes saber en qué caso están y deducir su nominativo separando las desinencias. Para ello es imprescindible que conozcas bien las declinaciones. aunque el artículo puede ayudarte: como siempre va en el mismo género, número y caso que el sustantivo al que acompaña, te ayudará a encontrar el caso de palabras difíciles cuya desinencia no reconozcas o no recuerdes.

Veamos un ejemplo concreto. En el sintagma τοῦ μαθητοῦ, el artículo nos dice claramente que es genitivo singular. Pensemos ahora sus posibles enunciados: puede ser masculino de la primera declinación (μαθητής, -οῦ ὁ), masculino de la segunda (μαθητός, -οῦ ὁ) o bien neutro de la segunda (μαθητόν, -οῦ τό). Al buscar en el diccionario, veremos que la correcta es la primera de estas posibilidades.

Una vez que hayas encontrado el sustantivo, verás que en el diccionario aparecen varios significados. Primero, los más generales; luego, los más concretos. Debes elegir el que te parezca más adecuado según el contexto. Un ejemplo: el sustantivo σῶμα, -ατος τό significa "cuerpo, cadáver, vida, materia, etc."; si lo encontramos en una oración asociado al verbo γυμνάζω "ejercitar", tendremos que elegir el significado de "cuerpo": σῶμα γυμνάζω = "ejercito el cuerpo".

• Adjetivos

En el diccionario los adjetivos regulares sólo se citan en grado positivo y en nominativo singular.

Los adjetivos de dos terminaciones se enuncian utilizando una misma forma para el masculino y femenino, y otra para el neutro. Pueden terminar en: a) -ος/-ων, -ου, si se declinan por la segunda declinación; b) -ης, -ες, si corresponden a temas en nasal o silbante de la tercera declinación.

Los adjetivos de tres terminaciones se enuncian también en nominativo singular, utilizando una forma para cada género. Recuerda que estos adjetivos pueden declinarse: a) por la segunda y primera declinaciones (καλός, -ή, -όν; θεῖος, -α, -ον); b) por la tercera y primera declinaciones (πάς, πάσα, πάν; γλυκός, -εία, -ύ).

Con los adjetivos regulares en grado comparativo o superlativo, debes separar el sufijo comparativo (-τερος/-ιων) o el sufijo superlativo (-τατος/-ιστος) y buscarlos en grado positivo. Recuerda que los comparativos y superlativos irregulares aparecen expresamente en el diccionario.

• Pronombres, adverbios, preposiciones y conjunciones

Al igual que los adjetivos, los pronombres aparecen enunciados en el diccionario con las formas correspondientes a su nominativo singular (ἐγώ, τίς, τί, etc.).

En cuanto a las palabras invariables, las encontrarás fácilmente, porque no sufren variación en su forma. Una abreviatura te indicará si se trata de un adverbio (adv.), preposición (prep.), conjunción (conj.), etc. Además, debes tener en cuenta lo siguiente:

Muchas palabras invariables pueden ser adverbios o preposiciones. En el diccionario encontrarás su significado en ambos casos, tras la abreviatura correspondiente. Por ejemplo: ἐπί: **adv.**: arriba, encima, además. **prep.** de genitivo: sobre, encima de, etc. Sabrás si es preposición o adverbio por el contexto. Si la palabra va sola, será adverbio. Si rige a un sustantivo en el caso que corresponda, preposición. Cuando se trata de una preposición, el diccionario nos indica el caso con el que se construye. Por ejemplo: εἰς **prep. de acusativo**. Algunas preposiciones pueden construirse con varios casos. También esto nos lo indica el diccionario. Por ejemplo: ἐπί **prep. de genitivo...// de dativo...// de acusativo...**, etc. Es importante que te fijes en el caso de la palabra a la que acompaña la preposición, pues de ello dependerá el significado de ésta.

Si es una conjunción, el diccionario nos indica su significado, el tipo de oraciones que introduce (completiva, final, consecutiva, etc.) y los modos verbales con que se construye la oración. Por ejemplo: ἐπεὶ **conj.** temporal: cuando, después que (con ind.)...//causal: ya que, puesto que...// concesiva: aunque (con subj.)..., etc.

• Verbos

En general, los verbos figuran enunciados en la forma correspondiente a la primera persona del singular del presente de indicativo. El diccionario no sólo nos proporciona su significado, sino que indica también:

a) con qué casos se construye el verbo, y si varía su sentido según el contexto en que aparezca. Por ejemplo: ἐκκλείω: alejar (a alguien, acus.; de algo, gen.); prohibir (algo, acus. o inf.).

b) su significado en voz media o pasiva, si se diferencia del de la voz activa: θρασύνω: dar valor o ánimo, animar...MED. y PAS. tomar ánimos o confianza.

c) Si un verbo puede usarse como transitivo o intransitivo, sus respectivos significados figuran también en un apartado distinto: ἐμβάλλω: tirar, lanzar... INTR. echarse, desembocar.

d) después de los significados, aparecen aquellas formas (F) del verbo que presentan alguna anomalía respecto a lo que se considera como regular: ἄγαμαι: admirarse, maravillarse... TR. admirar (a alguien, acus.)... F. 2ª pl. pres. ép. ἀγαάσθε y ἀγάσθε, inf. ép. ἀγαᾶσθαι, etc.

Aparecen enunciados en voz media aquellos verbos que no tienen o no utilizan la voz activa.

Las formas irregulares o poco usuales, así como las que puedan producir alguna confusión, suelen venir en la forma en que aparecen en los textos: περάαν: inf. ép. de περάω y fut. inf. de πέρινημι.

La primera persona del aoristo de indicativo y el infinitivo de aoristo de los aoristos radicales temáticos figuran también en el diccionario y remiten al verbo correspondiente.

Cómo encontrar en el diccionario una forma verbal.

Para encontrar una forma verbal debes, en primer lugar, aislar la raíz. Para ello quita a la forma, tal como aparece en el texto, las desinencias, las características modales y temporales, el aumento y la reduplicación. Veamos algunos ejemplos:

ἐβασιλευσάμην
ε- aumento

-σα- característica de aoristo

-μην desinencia de 1ª persona del singular de la voz media

-βασιλευ- raíz

El verbo es βασιλεύω.

λύοις

-οι- vocal temática y característica de optativo

-ς desinencia de 2ª persona del singular de la voz activa

λυ- raíz

El verbo es λύω.

τιθήμενος

-μενος terminación de participio

τιθη- raíz (en realidad es la raíz reduplicada, característica de algunos temas de presente)

El verbo es τίθημι.

En cuanto a los aoristos radicales temáticos, veamos una forma como ἔπιον, que presenta:

ε- aumento

-ο- vocal temática

-ν desinencia secundaria de 1ª persona del singular/3ª del plural de la voz activa.

A primera vista nos parece un pretérito imperfecto de indicativo formado por la raíz -πι-. Esperaríamos, por lo tanto, encontrar un verbo πίω. Si este verbo no aparece en el diccionario, debemos pensar entonces que no se trata de un imperfecto, como creíamos, sino de un aoristo radical temático. Para saber a qué verbo corresponde buscaremos la 1ª persona del singular del aoristo de indicativo (ἔπιον), o bien el infinitivo de aoristo radical temático (πιεῖν). El diccionario nos dirá que se trata de un aoristo 2º (esto es, un aoristo radical temático) de πίνω.